
Användarcentrerat perspektiv på hjälpmedel för skribenter - Visualisering av textkomplexitet

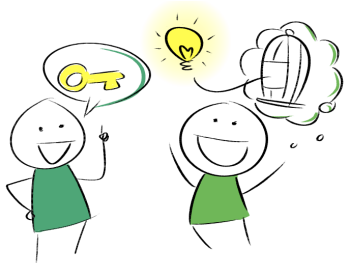
Jakob Säll
Masterstudent i kognitionsvetenskap, LiU

Vad säger webbredaktörer?

Intervjuer, workshops, enkäter

Användarcentrerade studier

- Fyra användarcentrerade studier
- Del 1 –Gränssnitt
 - Kandidatuppsats av Lia Kousta (2016)
 - Projekt av Linda Hallström (2016)
- Del 2 – Interaktion
 - Projekt (1) av Linda Hallström (2017)
 - Projekt (2) av Simon Cavedoni (2017)
- Del 3 – Innehåll
 - Pågående projekt



Del 1 - Gränssnittet

Kousta (2016)	Hallström (2016)
Sex semistrukturerade intervjuer Webbredaktörer LiU, Region Östergötland, 8 SIDOR	
Förebildsanalys Grammaly.com SpellCheckplus.com SpellChecker.net	Prototyp
Prototyp	Användbarhetstestning

Dynamisk vy Statisk vy



Del 1 – Prototyp (Hallström, 2016)

Textförenkling

Angelfallen i Venezuela är världens högsta vattenfall. Vattenfallet är 979 meter högt. Totalhöjden 979 meter består till största delen av ett fritt fall på 807 meter, men inkluderar också flacka kaskader och strömmar nedanför det fria fallet och därefter ytterligare ett fritt fall på 30 meter. Att räkna in detta i totalhöjden är enligt kritiker att tänja på gränserna för hur man mäter ett vattenfalls höjd. Det fria fallet på 807 meter är dock utan tvivel det högsta enskilda fria fallet i världen. Fallet är så högt att mycket av vattnet avdunstar eller blåser bort i vinden innan det hinser nå marken.

Textförenkling

Hitta svåra ord
Förenkla text

... på sjukhus. Un
... herkos. Närkos
... nde medel får c
... du lokalbadöv
... närkos har du
... lingen. Hen öv
... på magen på a
... närkos, för läkarn
... matsrupen, genom magsäcken och ner till
... till och svälja för att...

Textförenkling

Angelfallen i Venezuela är världens högsta vattenfall. Vattenfallet är 979 meter högt. Totalhöjden 979 meter består till största delen av ett fritt fall på 807 meter, men inkluderar också flacka kaskader och strömmar nedanför det fria fallet och därefter ytterligare ett fritt fall på 30 meter. Att räkna in detta i totalhöjden är enligt kritiker att tänja på gränserna för hur man mäter ett vattenfalls höjd. Det fria fallet på 807 meter är dock utan tvivel det högsta enskilda fria fallet i världen. Fallet är så högt att mycket av vattnet avdunstar eller blåser bort i vinden innan det hinser nå marken.

Textförenkling

Ändringsrörelsen gör oftast på sjukhus. Ändra själva undersökningen för du antingen lugnande medel eller så söva du med narkos. Närkos används framför allt om du både ska undersöka och behandlas. Om du får lugnande medel får du det i en spruta en stund före själva undersökningen. Sedan får du lokalbedövning i huden och efter ett tag får du mer lugnande läkemedel. Om du söva med narkos har du en narkosläkare som blickar dig under hela undersökningen och behandlingen. När övervakar dig så att narkosmedlet fungerar rätt. Under undersökningen får du ligga på magen på en bänk. När besökningen blivit verklig i huden, eller efter det att du sövt med narkos, får läkaren närvarande genom din mun och ner i matsvampen, genom magsäcken och ner till tolvfingern. När du väken mår du själv hjälpa till och pågå för att det ska hända rätt. Det kan kännas obehagligt men när endoskopet är på plats kan läkaren efter besöket. Genom endoskopet får läkaren in en tunn slang in i gallröret och genom slangen sprutar hen in kontrastmedel i gallröret. Endoskopet får även blicka på skivhinnan i tarmen till en bildskärm. Läskan kan då hitta och undersöka gallröret och bilaga och gallrörets gallgångens gemensamma mynnig till tolvfingern. EBCP kan även användas för behandling. Oftast sker detta i samband med en undersökning när läkaren kan ställa en diagnos.

Han gör undersökningen oftast på sjukhus.
HÖÖ: (Passive to active)

Om du får lugnande medel får du det i en spruta en stund före själva undersökningen. Sedan får du lokalbedövning i huden och efter ett tag får du mer lugnande läkemedel.
HÖÖ: (Straight word order)

Han använder narkos framför allt om du både ska undersöka och behandlas.
HÖÖ: (Passive to active)

Om du får lugnande medel får du det i en spruta en stund före själva undersökningen. Sedan får du lokalbedövning i huden och efter ett tag får du mer lugnande läkemedel.
HÖÖ: (Straight word order)

Om man söver dig med narkos har du en narkosläkare som blickar dig under hela undersökningen och behandlingen.
HÖÖ: (Passive to active)

Han övervakar dig så att narkosmedlet fungerar rätt.
HÖÖ: (Passive to active)

Om du får ligga på magen på en bänk under undersökningen.
HÖÖ: (Passive to active)

Textförenkling

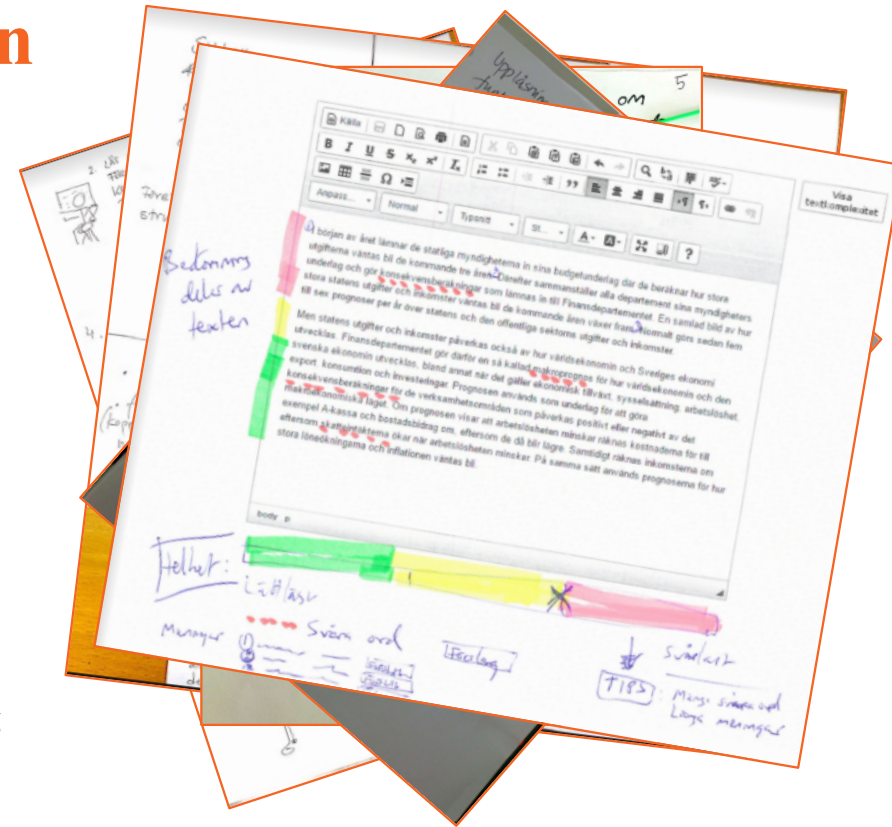
Angelfallen i Venezuela är världens högsta vattenfall. Vattenfallet är 979 meter högt. Totalhöjden 979 meter består till största delen av ett fritt fall på 807 meter, men inkluderar också flacka kaskader och strömmar nedanför det fria fallet och därefter ytterligare ett fritt fall på 30 meter. Att räkna in detta i totalhöjden är enligt kritiker att tänja på gränserna för hur man mäter ett vattenfalls höjd. Det fria fallet på 807 meter är dock utan tvivel det högsta enskilda fria fallet i världen. Fallet är så högt att mycket av vattnet avdunstar eller blåser bort i vinden innan det hinser nå marken.

Del 2 – Interaktioner

Hallström (2017)	Cavedoni (2017)
Workshop	
Förbättringsförslag	Workshop
	Enkät
	Visualiseringsförslag

Del 2 - Interaktionen

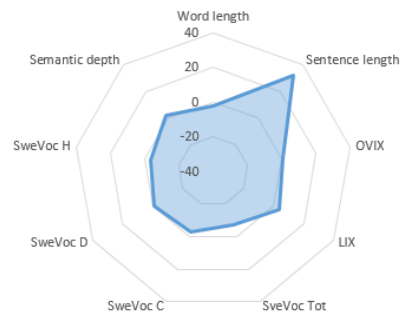
- Första workshopen
 - Interaktion och visualisering
 - Analys och förenkling av text
- Andra Workshopen
 - Behov och funktionalitet
 - Hur de arbetar, vad de behöver
- Enkät
 - Jämförelse mellan visualiseringsförslag



The image displays three screenshots of the Textförenkling software interface, illustrating its functionality in text analysis. Each screenshot shows a text editor window with a toolbar and a sidebar with various analysis tools.

- Top-left screenshot:** Shows the initial state of the software. A large black redaction box covers the text area, which contains a Latin passage. The sidebar shows the 'Analysera' button and the 'Textförenkling' tool selected.
- Top-right screenshot:** Shows the software after analysis. The text 'Non hendrerit congue leo tacti sodales, tristique nisi eu ornare suscipit semperdonec gravida...' is visible. The sidebar shows the 'Textförenkling' tool selected, and the 'Textkomplexitet' and 'Förenklad text' buttons are visible. The 'Förenklad text' button is highlighted.
- Bottom screenshot:** Shows the software after analysis of a different text sample. The text 'Non hendrerit congue leo tacti sodales, tristique nisi eu ornare suscipit semperdonec gravida...' is visible. The sidebar shows the 'Textförenkling' tool selected, and the 'Textkomplexitet' and 'Förenklad text' buttons are visible. The 'Förenklad text' button is highlighted. The 'Färslag' section is also visible, showing a list of words and their frequencies.

Del 2 – Visualisering (Cavedoni, 2017)



Textkomplexitet



Ytliga mått

Läsbarhetsindex (LIX)

45

Ordlängd

5

Ordvariationsindex (OVIX)

75

Meningslängd

16

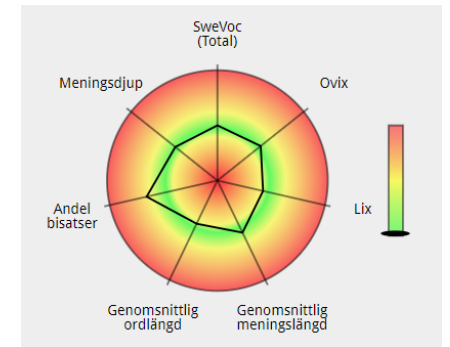
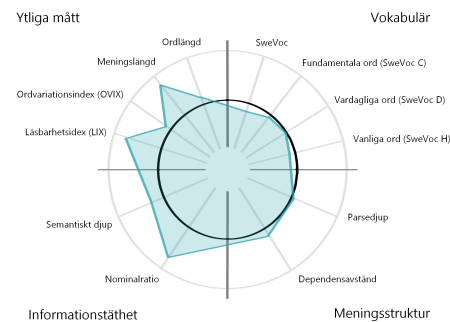
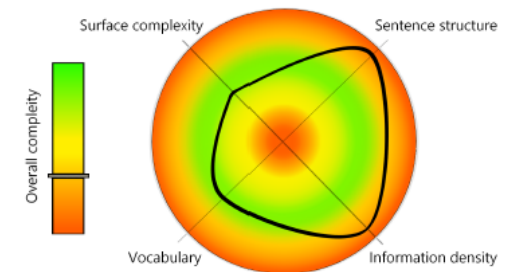
Vokabulär



Meningsstruktur



Informationstäthet

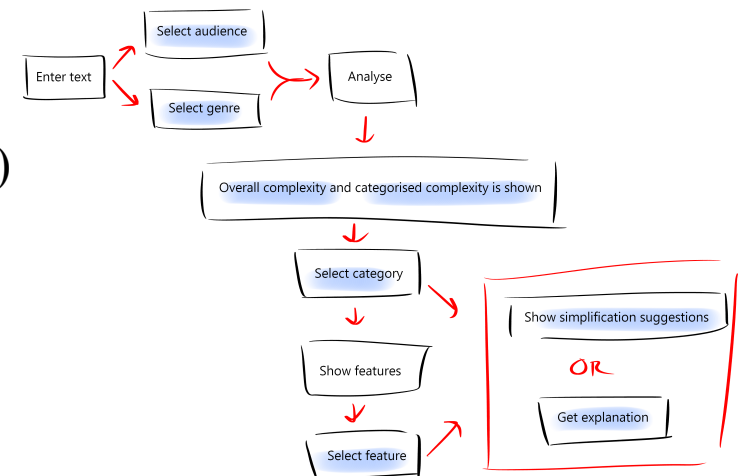


Vad säger allt detta?



Ett lättanvänt verktyg

- Ytterligare stöd, motverka merarbete
 - Guidande
 - Tydlig koppling mellan analys och förslag
- Anpassningsbart och simpelt (kontroll)
 - Förklaring varför
- Vill ha läsbarhetsmått
 - Lättförståeligt – betydelser och tydliga kopplingar





Ett lättanvänt verktyg

- **Ordnivå**
 - Svåra, tvetydliga, långa ord och begrepp
 - Andra språk
 - Förkortningar
 - **Meningsnivå**
 - Långa/Svåra meningar
 - Andel bisatser
 - **Övergripande**
 - Längd, innehåll, variation
-

Var är vi idag?

Del 3 – Påbyggnad av Cavedoni (2017) – vilka mått ska ingå?

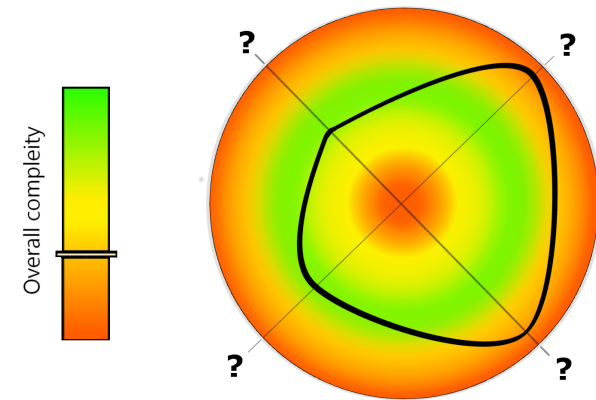
Del 3 - Workshop med experter

- Ordnivå
- Meningsnivå
- Styckesnivå
- Dokumentnivå

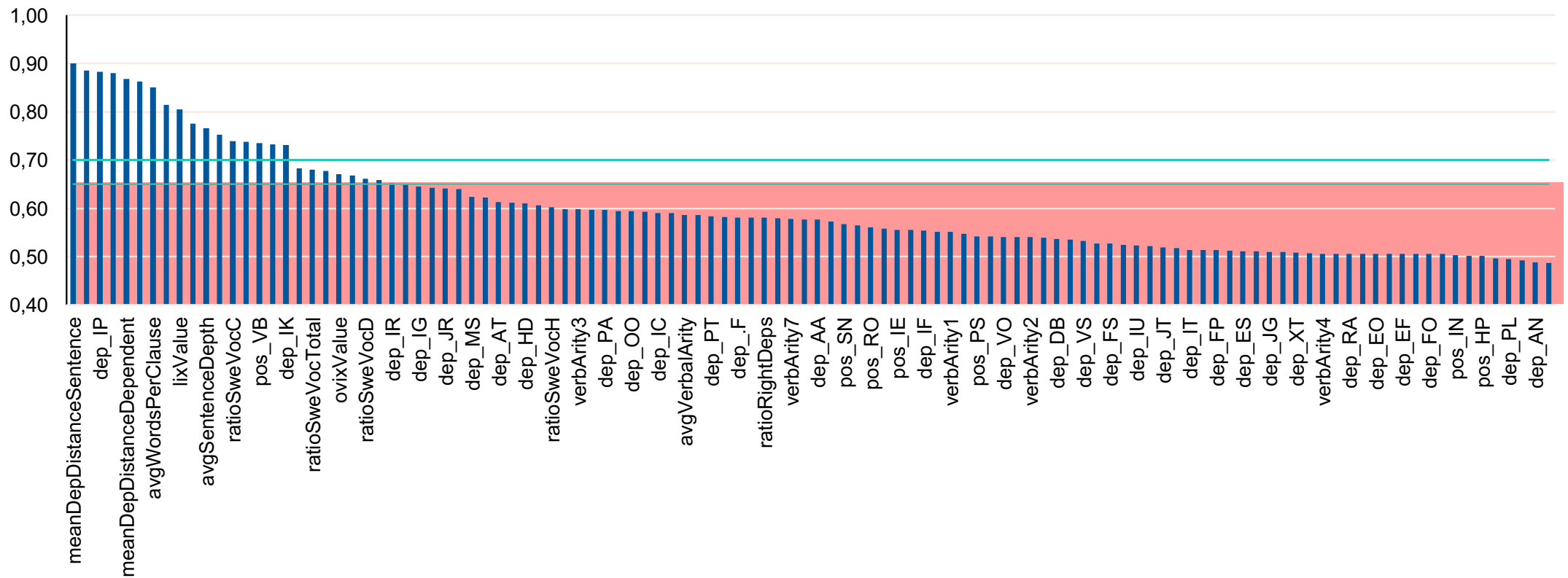


Del 3 - Urval av mått

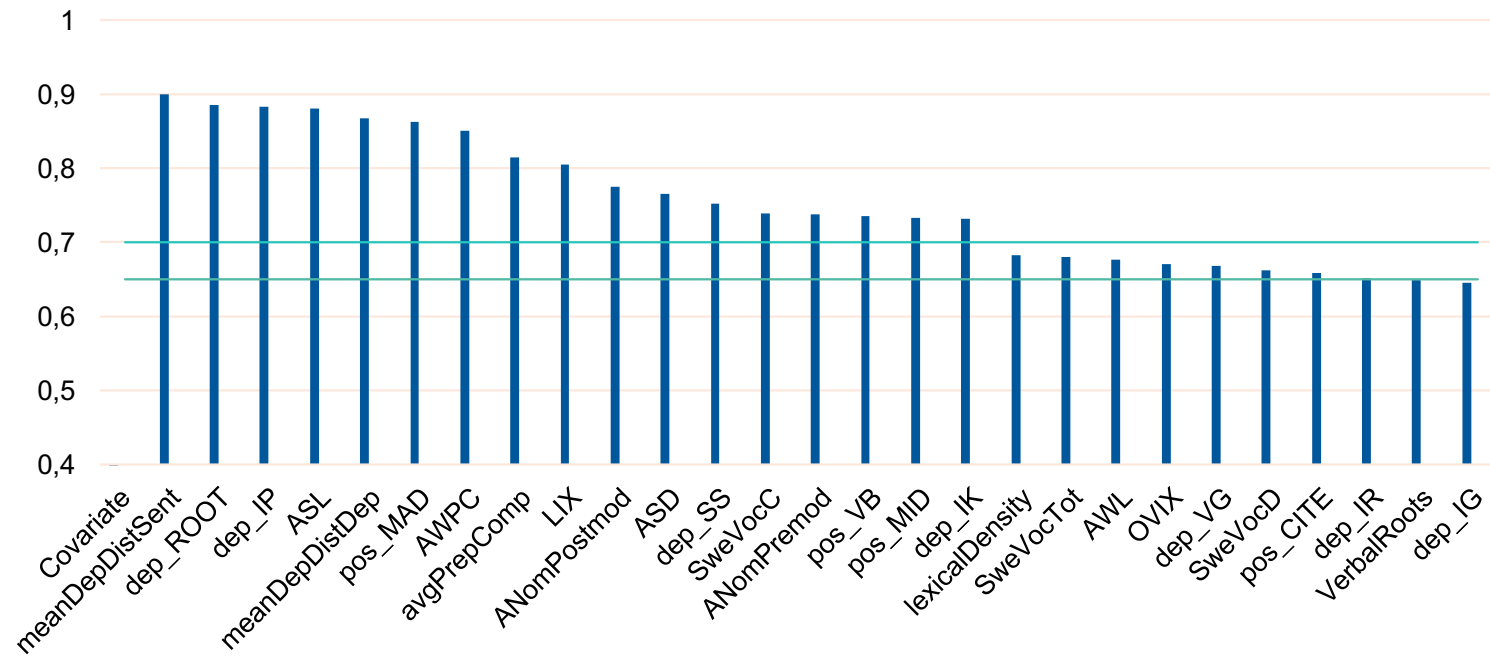
- Vilka mått ska ingå i grupperingen?
- Ta bort och sålla
- Prediktion av lättläst
- Korrelationer mellan mått



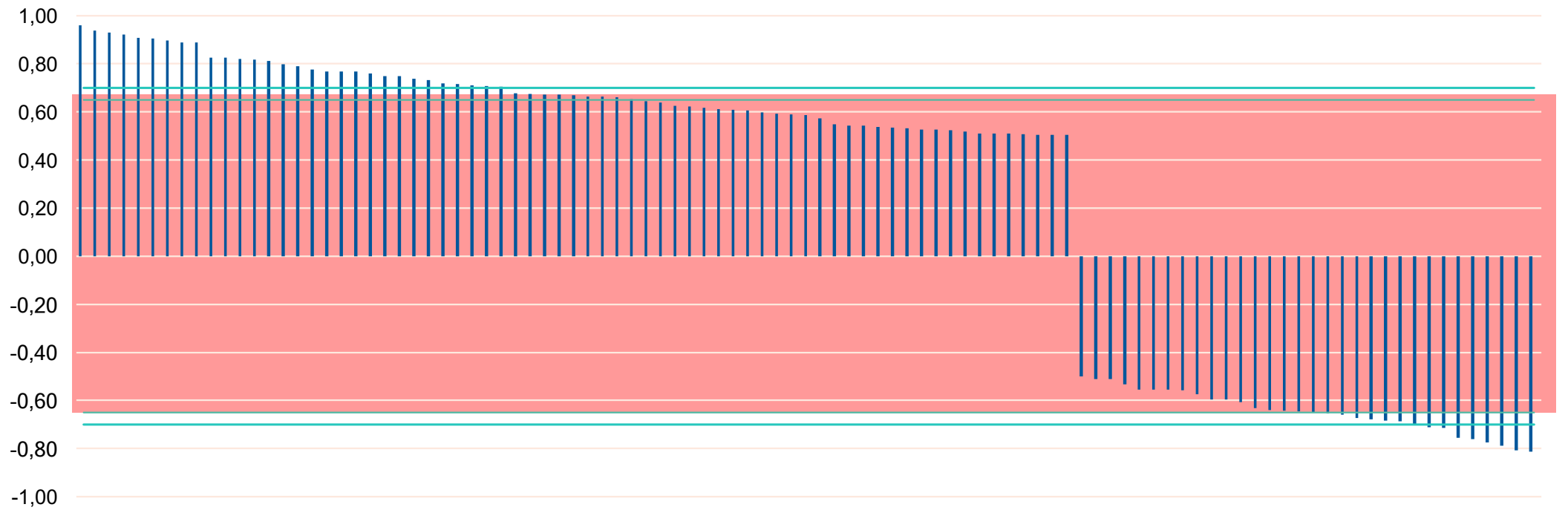
Prediktion



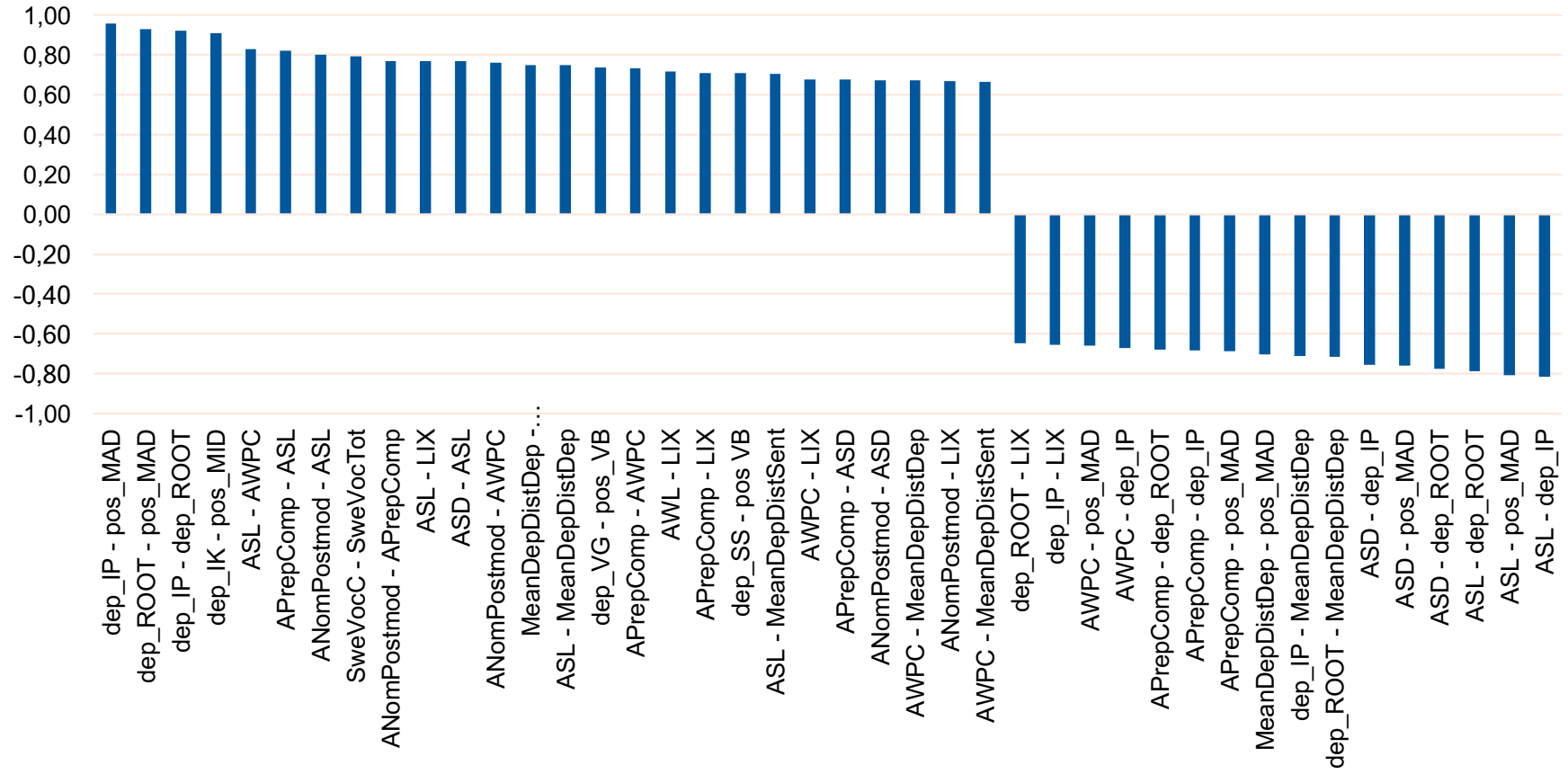
Prediktion > 0.65

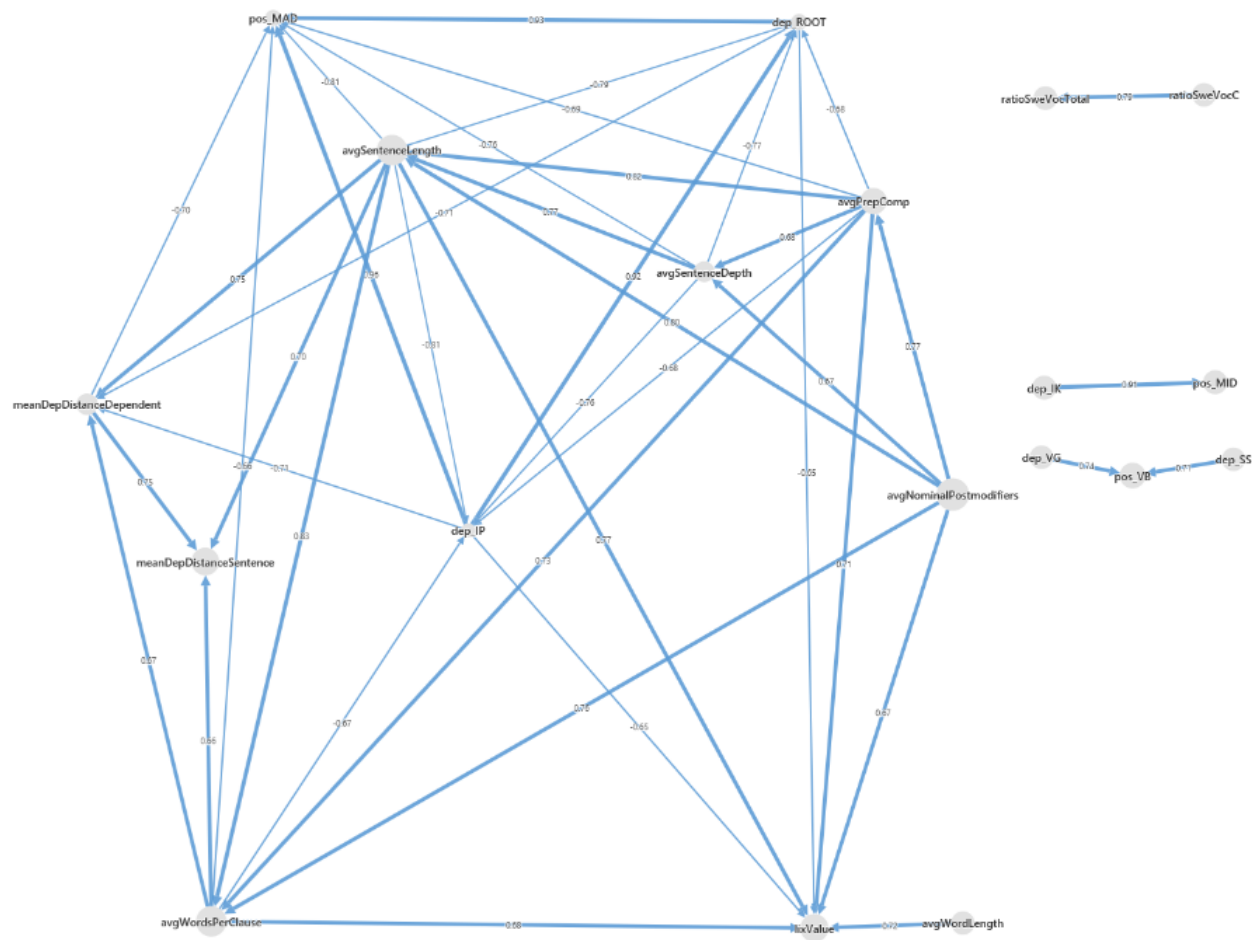


Korrelation



|Korrelation| > .65 & prediktion > .65





Härnäst

- Analysera korrelationer och kluster
- Rådfråga expert
- Komma till konsensus
- Utvärdera med användare



Frågor

Artiklar kan hittas genom: ida.liu.se/projects/stillett/Publications/
